

E12 - I'm Cure Nyammy

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:32] ---

Huh?

[00:33] ---

Look at the time!

[00:35] ---

Sorry, Yuki! It's your snack time...

[00:38] ---

Huh?

[00:41] ---

Maybe she's napping in her spot.

[00:47] ---

Not here either...

[00:55] ---

Yuki?

[00:57] ---

Yuki?

[01:02] ---

Where is she?

[01:15] ---

Yuki!

[01:22] ---

Where were you all this time?

[01:38] ---

Yuki?

[02:04] ---

The love never stops!

[02:04] ---

daisuki tomaranai!

[02:07] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[02:07] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[02:21] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[02:21] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[02:27] ---

Yay! I've been waiting!

Let's play together again today!

[02:27] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[02:32] ---

*In front of the mirror with you,
getting ready for excitement*

[02:32] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[02:38] ---

Once we're both in excitement mode,

[02:38] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[02:41] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[02:41] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[02:50] ---

Healthy hearts

in a shining world, wonderful!

[02:50] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[02:56] ---

Our bonds of friendship are evolving

[02:56] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[03:01] ---

*Gathering exciting experiences with you
is lovely and wonderful!*

[03:01] ---

dokidoki atsumete

kimi to suteki Wonderful!

[03:07] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[03:07] ---

irodori afurete sodatteku

[03:11] ---

Always together, now and forever

[03:11] ---

zutto soba de korekara mo

[03:17] ---

I'll tell you lots of happiness

[03:17] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[03:23] ---

The love never stops!

[03:23] ---

daisuki tomaranai!

[03:26] ---

Wonderful Precure!

[03:26] ---

Wonderful Precure!

[03:35] ---

I'm Cure Nyammy

[03:40] ---

Good morning!

[03:48] ---

Mayu! Good Morning!

[03:51] ---

Good morning!

[03:55] ---

Sorry, I was distracted...

[03:57] ---

Did something happen?

[03:58] ---

If troubled, you can talk to me!

[04:01] ---

T-Thanks...

[04:03] ---

Well... I, uh...

Something is bothering me.

[04:07] ---

But maybe it's just my imagination.

[04:10] ---

Even if it's your imagination,
it's still bothering you, isn't it?

[04:14] ---

If there's anything I can do,
I want to help!

[04:20] ---

Iroha!

[04:23] ---

Okay.

[04:25] ---

The thing is, sometimes Yuki
seems to just disappear.

[04:30] ---

Disappear?

[04:32] ---

It started a little while ago,

I notice she is nowhere to be found.

[04:37] ---

But when I search for her,
she suddenly appears in my room.

[04:41] ---

She's gone, but she's there?

[04:43] ---

She's there, but gone?

[04:45] ---

Good morning!

[04:47] ---

Oh! Satoru! Great timing!

[04:50] ---

Huh? W-What's wrong?

[04:55] ---

I see. It's about Yuki.

[04:58] ---

Cats can squeeze into very narrow spaces.

[05:02] ---

Some can even open doors and windows.

[05:06] ---

You've just moved in, so there might be
some hidden spots you're not aware of.

[05:11] ---

Cats are really amazing!

[05:14] ---

Dogs are too! They have keen noses!
And they love walks!

[05:18] ---

Yes they do!

[05:20] ---

Do you have any idea
where Yuki might be going?

[05:25] ---

Well...

[05:26] ---

See you!

[05:27] ---

*While I'm at school,
she always sits in front of the shop.*

[05:32] ---

Other than that, she doesn't go outside.

[05:36] ---

But what if she is going out further
and I just don't know about it?

[05:41] ---

I don't know what I'd do if I lost Yuki.

[05:46] ---

Mayu...

[05:50] ---

I-I'm sorry. In the end I always find her.
I'm worrying too much.

[05:57] ---

Not at all.

[05:59] ---

I know how it feels
to worry about losing someone!

[06:03] ---

Iroha!

[06:05] ---

I know! Let's find out if Yuki
really is getting out of the house!

[06:10] ---

I'll help you!

[06:12] ---

I'll help too!

[06:13] ---

A-Are you sure?

[06:15] ---

Of course!

[06:16] ---

There's no school tomorrow,
so let's meet at your house!

[06:20] ---

Yeah!

[06:23] ---

Thanks!

[06:26] ---

Wait... Does that mean...

[06:29] ---

You have friends coming to play?

[06:34] ---

We're not playing. I told her about Yuki
and she offered to come over.

[06:40] ---

Okay! I have to prepare!

[06:43] ---

What should I get for a snack?

[06:46] ---

Mama, you're going overboard!

[06:59] ---

I can't sleep.

[07:04] ---

Coming!

[07:07] ---

Hello!

[07:11] ---

H-Hello!

[07:15] ---

Komugi didn't come with you?

[07:17] ---

Komugi?

[07:21] ---

*Komugi the human
was the one who said she'd come!*

[07:24] ---

Oops!

[07:26] ---

Komugi will come later.

[07:29] ---

Oh, okay!

[07:32] ---

You're wearing it!

[07:34] ---

Wan?

[07:36] ---

The clothes you made
are Komugi's favorite to wear!

[07:41] ---

Really? I'm glad!

[07:45] ---

C-Come on upstairs!

[07:47] ---

Thanks for having us!

[07:50] ---

Wow! Is this your room?

[07:54] ---

This is embarrassing.

[07:56] ---

Why? It's so lovely!

[08:01] ---

Wow, cool! Isn't that a really
old-fashioned sewing machine?

[08:05] ---

Is this what you're working on now?

[08:07] ---

Yeah, it's for Komugi.

[08:10] ---

Really?

[08:13] ---

Um, if you don't mind.

[08:15] ---

Sorry, I made it without asking.

[08:17] ---

No, I'm really happy! Right?

[08:21] ---

Wan!

[08:23] ---

Wow, this is so cute!

[08:26] ---

Did you make this too?

[08:27] ---

Y-Yeah.

[08:28] ---

It's amazing! I could never
do such fine embroidery.

[08:33] ---

I-I just like sewing.

[08:36] ---

I've done it since I was little.

[08:38] ---

If you practice, you can do it too.

[08:41] ---

You think so? Teach me some time.

[08:47] ---

Iroha, do you like cake?

[08:49] ---

I love it! Thank you!

[08:53] ---

I'm glad.

[08:54] ---

Would Komugi like this?

[08:57] ---

Thank you very much!

[09:00] ---

Here you go!

[09:02] ---

Hmm? Yuki's not here.

[09:05] ---

You're right.

[09:07] ---

Give this to her later.

[09:09] ---

Take your time.

[09:11] ---

Thanks!

[09:14] ---

G-Go ahead and eat!

[09:16] ---

Thanks, I will!

[09:29] ---

First, we'll follow Yuki's scent
and see if she has gone outside.

[09:34] ---

Please do.

[09:35] ---

Komugi.

[09:37] ---

Smell this.

[09:47] ---

I'll focus! And I'll find Yuki's scent!

[09:54] ---

I found it! I got it!

[09:57] ---

I know which way Yuki walked!

[10:12] ---

Yuki's scent ends here!

[10:16] ---

Here?

[10:17] ---

This is where Yuki always naps.

[10:21] ---

Oh, you're right.

[10:26] ---

Yuki!

[10:27] ---

Yuki!

[10:32] ---

I'm sorry.

[10:34] ---

Not at all! Don't worry!

[10:37] ---

Ta-da! It's an owl camera!

[10:41] ---

Next we'll use this to observe Yuki.

[10:44] ---

Click!

[10:48] ---

The neck swivels so it can follow
moving things with its camera.

[10:53] ---

It's an amazing pet camera.

[10:59] ---

Yuki!

[11:07] ---

Yuki and Komugi are both fast asleep.

[11:13] ---

I'm sorry, Iroha.

[11:17] ---

Why?

[11:18] ---

You spent your whole day off,
helping me with Yuki.

[11:24] ---

You don't have to apologize.

[11:27] ---

I'm worried about Yuki too.

[11:29] ---

We're friends!

[11:34] ---

Huh?

[11:36] ---

Friends...

[11:40] ---

Yeah, friends, friends!

[11:43] ---

Yeah!

[11:44] ---

We're friends...

[11:51] ---

I feel some eyes on me.

[11:53] ---

-Oh, it's Yuki!

-Huh?

[11:59] ---

Gulp...

[12:00] ---

Let's play together?

[12:06] ---

She left.

[12:08] ---

She's cute even when she ignores me!

[12:10] ---

We forgot to check the owl camera.

[12:43] ---

Um, let's think...

[12:45] ---

One camera just isn't enough, it seems.

[12:49] ---

I'll go home and borrow more
from my dad.

[12:52] ---

You don't have to.

[12:54] ---

I'll be right back!

[12:56] ---

Iroha...

[12:59] ---

Mayu!

[13:00] ---

K-Komugi!

[13:02] ---

Sorry I'm late!

[13:03] ---

I'm going with Iroha!

[13:05] ---

See you!

[13:07] ---

Wait! I'll go too!

[13:20] ---

Mayu?

[13:21] ---

I'm going to Iroha's!

[13:32] ---

They're both so fast! I can't catch up.

[13:37] ---

They're probably already home.

[14:03] ---

It's just my imagination.

[14:35] ---

Garu.

[14:39] ---

Garu-garu-garu-garu-garu!

[14:50] ---

Garu, garu!

[14:53] ---

No!

[14:54] ---

Garu!

[15:02] ---

Garugaru.

[15:07] ---

Garugaru!

[15:20] ---

Garu, g-garugaru?

[15:22] ---

Garu? G-Garu!

[15:24] ---

Garugaru!

[15:25] ---

Garugaru!

[15:28] ---

Garu!

[15:29] ---

Garu!

[15:31] ---

Garu!

[15:41] ---

Garugaru!

[15:44] ---

Garu!

[15:53] ---

Garugaru!

[16:00] ---

You mustn't get involved.

[16:04] ---

Huh?

[16:07] ---

You mustn't get involved.

[16:12] ---

You're...

[16:23] ---

Garu!

[16:25] ---

G-Garu... G-Garu...

[16:27] ---

-Let's go, Komugi!

-Yeah!

[16:32] ---

Wonderful Pact!

[16:37] ---

Precure! My Evolution!

[16:46] ---

Three!

[16:48] ---

Two!

[16:50] ---

Wan!

[17:05] ---

I love everyone in this lovely world!

[17:08] ---

Cure Wonderful!

[17:10] ---

Let's play together!

[17:14] ---

Everyone's smiles light up this world!

[17:17] ---

Cure Friendly!

[17:20] ---

Let me hear your voice.

[17:23] ---

Ready!

[17:26] ---

Wonderful Precure!

[17:32] ---

Garu?

[17:34] ---

Garugaru!

[17:36] ---

It's huge! It's flying!

[17:38] ---

It's an owl Garugaru!

[17:39] ---

Garugaru!

[17:41] ---

Garu!

[17:43] ---

T-This doesn't look good!

[17:45] ---

Stop! Listen!

[17:48] ---

W-Who are you?

[17:50] ---

Garugaru!

[17:56] ---

Garu!

[17:57] ---

Garu!

[17:58] ---

Garu, garu...

[18:04] ---

Who is that girl?

[18:06] ---

Wow!

[18:07] ---

Garugaru!

[18:10] ---

Garu!

[18:16] ---

Garugaru!

[18:20] ---

Garu...

[18:21] ---

Garu...

[18:23] ---

Garu...

[18:30] ---

Garugaru...

[18:33] ---

Ga... ru... garu...

[18:35] ---

Ga...

[18:37] ---

Garu, garu, garu, garu!

[18:40] ---

No!

[18:49] ---

Don't harm the Garugaru.

[18:55] ---

Fighting is bad!

[18:57] ---

Let's get along, okay?

[19:16] ---

Garu! Garu...

[19:18] ---

Garu, garu?

[19:19] ---

Garu?

[19:27] ---

Were you the one who hurt
the bear Garugaru?

[19:31] ---

This isn't their true form.

[19:34] ---

They've just had their hearts darkened!

[19:37] ---

Yeah! If we rescue them,
they are all kind, good creatures!

[19:45] ---

If that's what you want to do, go for it.

[19:50] ---

But... Don't get in my way.

[19:55] ---

Garu...

[19:56] ---

Ga... Garu...

[19:57] ---

Friendly!

[19:59] ---

-Let's save it!

-Yeah.

[20:05] ---

Friendly Wand!

[20:10] ---

Wonderful to you!

[20:23] ---

Wan! Wan! Wan!

[20:29] ---

Begone, Garugaru heart!

[20:35] ---

Precure! Friend Liberale!

[20:49] ---

Nikoniko!

[20:50] ---

Niko!

[20:52] ---

Niko.

[20:54] ---

-Quick, let's send it back to Niko Garden!

-Yeah!

[21:01] ---

C'mon.

[21:16] ---

Go on home.

[21:30] ---

Wait! Who are you?

[21:35] ---

My name is Cure Nyammy.

[21:41] ---

Cure Nyammy.

[21:46] ---

She's like us, a Precure?

[21:56] ---

Who is that girl?

[22:16] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:16] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:20] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[22:20] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[22:23] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:23] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:26] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[22:26] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[22:30] ---

Dogs walking, wonderful (Whoa!)

[22:30] ---

inu mo arukeba Wonderful (wao!)

[22:33] ---

Best cure friends! (You're my friend)

[22:33] ---

saikou ni Cure na tomodachi

(You're my friend)

[22:37] ---

It's true!

You're really the only one! (Wan!)

[22:37] ---

hontou sa! kimi koso Only One! (wan!)

[22:40] ---

Going wild with love

[22:40] ---

daisuki ga osawagi

[22:43] ---

Though sometimes we fight (Hmph!)

[22:43] ---

tamani kenka mo suru keredo (pui)

[22:47] ---

We make up in seconds (Eh heh heh)

[22:47] ---

sugu nakanaori byo de (ehehe)

[22:50] ---

Let's play until the sun sets

[22:50] ---

hi ga kureru made saa asobo!

[22:55] ---

To the max! Fun fun wonderful days!

[22:55] ---

arittake! Fun Fun Wonderful Days!

[23:00] ---

Thump x 2 heartbeat

[23:00] ---

Dog x 2 na Heartbeat

[23:03] ---

Connections deeper than words

[23:03] ---

kotoba yorimo tsunagaru no sa

[23:07] ---

If we frolic with wide open hearts

[23:07] ---

kokoro zenkai hashageba

[23:10] ---

We'll have fun fun wonderful days!

[23:10] ---

saa Fun Fun Wonderful Days!

[23:13] ---

Now I'm beside you

[23:13] ---

kimi to ima tonari de

[23:17] ---

Together even in our dreams

[23:17] ---

yume no naka made issho dayo

[23:20] ---

demo (mada) tarinai kara...

[23:20] ---

But (still) it's not enough...

[23:26] ---

guusuka Peace mata ashita

[23:26] ---

Time for bed! Peace! See you tomorrow

[23:30] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:30] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:33] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[23:33] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[23:36] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:36] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:40] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[23:40] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[23:47] ---

Cure Nyammy was really amazing.

Is she a Precure too?

[23:51] ---

Such sharp nails!

[23:53] ---

I wish we could be Precures together.

[23:55] ---

Eureka! I've got it! Let's ask Nyammy!

[23:58] ---

Huh?

[24:00] ---

Wonderful Precure!

"Search for Cure Nyammy!"

Revision #1

Created 2025-01-20 20:39:42 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee